

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego.
Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło <i>magnitude zero</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit</i>
Kropka	(•)	–	zupelny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych <i>data not available or not reliable</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe <i>not applicable</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych <i>data revised</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej <i>indicates that not all elements of the sum are given</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	million <i>million</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>Polish Classification of Activities</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>Polish Classification of Products and Services</i>

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate source

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	General notes 5
x	Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes 9
WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i> 16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i> 19
Ludność		Population
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i> 23
Praca		Labour
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i> 23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i> 26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i> 29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i> 30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i> 31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i> 31
10.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i> 32
Wynagrodzenia i świadczenia społeczne		Wages and salaries and social benefits
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i> 32
12.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i> 35
Finanse przedsiębiorstw		Finance of enterprises
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i> 36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	<i>Financial results of enterprises by sections</i> 38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i> 38
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i> 39
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i> 40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i> 41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i> 44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by sections</i> 45
Ceny		Prices
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i> 46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i> 46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products ...</i> 49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i> 50
22.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i> 50
Inwestycje		Investment
23.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i> 51
24.	Mieszkania	<i>Dwellings</i> 52

Tablica Table		Strona Page
Podmioty gospodarki narodowej		
<i>National economy entities</i>		
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i> 53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej ...	<i>National economy entities by form of legal</i> 54
Rolnictwo		
<i>Agriculture</i>		
27.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i> 55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i> 56
Przemysł i budownictwo		
<i>Industry and construction</i>		
29.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i> 57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	<i>Production of major products by PRODCOM</i> 59
31.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i> 60
Gospodarka morska		
<i>Martime economy</i>		
32.	Obroty ładunkowe w portach morskich	<i>Cargo turnover in seaports</i> 61
Handel		
<i>Trade</i>		
33.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> 63
Turystyka		
<i>Tourism</i>		
34.	Przyjazdy i wyjazdy z Polski przez przejścia graniczne województwa	<i>Arrivals to and departures from Poland at voivodship's border checkpoints</i> 65
35.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments</i> 66
Bezpieczeństwo publiczne		
<i>Public safety</i>		
36.	Przestępstwa stwierdzone oraz wskaźniki wykrywalności przestępstw według rodzajów w okresie I-VI 2005 r.	<i>Ascertained crimes and rates of detectability of crimes by type of crime in period I-VI 2005</i> 67
WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH		
<i>SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</i>		
37.	Ludność w 2005 r.	<i>Population in 2005</i> 69
38.	Ruch naturalny ludności w okresie I-III 2005 r.	<i>Vital statistics in period I-III 2005</i> 70
39.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2005</i> 71
40.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2005</i> 72
41.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2005</i> 73
42.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2005 r.	<i>Dwellings completed in period I-VI 2005</i> 74
43.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r.	<i>Entities of the national economy in 2005</i> 75
44.	Przestępstwa stwierdzone według rodzajów w okresie I-VI 2005 r.	<i>Ascertained crimes by type of crime in period I-VI 2005</i> 78
45.	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw według rodzajów w okresie I-VI 2005 r.	<i>Rates of detectability of delinquents in crimes by type of crime in period I-VI 2005</i> 79
46.	Wypadki drogowe w okresie I-VI 2005 r.	<i>Road traffic accidents in period I-VI 2005</i> 80
PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE		
<i>BASIC DATA FOR POLAND</i>		
47.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i> 81
48.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i> 85

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacktwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe, jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7) dane o obrotach ładunkowych w portach morskich obejmują przeładunki obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego dokonane przez wszystkie podmioty działające na terenie portu.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons;*

7) *data on goods loaded and unloaded in seaports covers sea-born traffic and intradomestic traffic accomplished by all units operating at seaport area.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.*

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA” oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods</i>
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete constructions or parts thereof; civil engineering</i>

18. Zgodnie z ustawą z dnia 29 czerwca 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 lipca 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated June 29, 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated July 13, 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, item 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

The LFS counts as **employed persons**, who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed person** is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results of enterprises** is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Revenues from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wiarytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik na operacjach nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik na operacjach nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczonej. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) *the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*

6) *the result on extraordinary operations constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

12. Current assets and liabilities:

1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*

2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*

4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*

5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*

- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu;
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month;*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietników GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietników urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Pogłowie zwierząt gospodarskich podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według

16. The **price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

18. Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Farm animal stocks have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to

grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przepięstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

25. *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National econo- my entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	2188,9	226,3	191,5	99,9	101,9	22,6	x	x
2004 I–XII	2194,0	223,0	179,7	93,8	101,2	21,3	x	x
2004 VI	2192,4	224,6	189,2	99,9	100,1	22,1	4648	160
VII .....	.	224,7	188,2	100,1	99,5	22,1	4950	136
VIII .....	.	224,9	184,6	98,4	98,1	21,7	5568	102
IX	2194,4	224,4	181,4	97,3	98,3	21,4	6091	87
X .....	.	223,0	177,2	95,2	97,7	21,0	5372	126
XI .....	.	222,7	177,6	94,4	100,2	21,0	3869	142
XII	2194,0	223,0	179,7	93,8	101,2	21,3	3983	396
2005 I .....	.	223,8	185,4	93,6	103,2	21,7	5039	105
II .....	.	224,5	185,5	93,7	100,1	21,7	4188	120
III	2195,3	222,8	183,5	93,4	98,9	21,6	5345	93
IV .....	.	223,2	179,6	93,3	97,9	21,2	6108	80
V .....	.	223,2	175,6	92,9	97,8	20,8	4808	115
VI .....	.	223,2	173,8	91,8	98,9	20,6	5677	83

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w zł in zł	A	B	w zł in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	234,1	95,9	x	2238,92	102,6	x	1050,00	105,0
2004 I–XII	233,7	99,8	x	2392,10	106,8	x	1093,59	104,2
2004 VI	233,6	99,6	100,1	2407,23	111,1	101,8	1086,74	104,7
VII	233,4	99,9	99,9	2411,17	105,0	100,2	.	.
VIII	233,4	100,4	100,0	2371,32	105,8	98,3	.	.
IX	233,6	100,2	100,1	2406,65	105,8	101,5	1090,73	104,4
X	234,1	100,3	100,2	2366,92	102,4	98,3	.	.
XI	233,9	100,5	99,9	2415,20	101,4	102,0	.	.
XII	233,0	100,6	99,6	2581,62	103,5	106,9	1093,59	104,2
2005 I	245,7	105,8	105,5	2356,51	102,2	91,3	.	.
II	244,4	104,8	99,5	2359,25	106,1	100,1	.	.
III	245,7	105,5	113,6	2519,03	104,6	104,5	1113,33*	103,1*
IV	246,0	105,5	100,1	2558,39	106,3	101,6	.	.
V	245,7	105,3	99,8	2481,03	104,9	97,0	.	.
VI	245,4	105,1	99,9	2503,78	104,0	100,9	1117,61	102,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII	102,9	x	106,2	x	91,9	x	88,6	x
2004 I–XII	100,3	x	94,0	x	130,9	x	127,2	x
2004 VI	126,4	99,5	110,7	97,7	151,4	128,7	134,4	107,4
VII	121,0	94,1	123,2	98,0	152,6	103,3	135,1	108,0
VIII	97,5	65,6	94,8	57,6	151,2	96,3	131,2	98,8
IX	94,9	98,5	95,2	106,3	145,7	96,7	127,9	103,3
X	94,9	100,3	87,7	94,9	134,8	100,6	137,3	98,2
XI	66,5	97,9	67,6	103,1	155,7	103,7	144,0	96,9
XII	63,8	100,1	61,5	98,9	144,3	99,7	140,8	96,0
2005 I	57,9	98,6	56,0	95,3	149,2	99,7	126,7	90,3
II	55,9	98,5	57,0	101,3	151,0	105,7	123,2	98,8
III	56,8	100,7	55,3	99,0	147,1	103,1	108,5	101,2
IV	55,1	96,8	57,7	101,8	146,9	99,5	76,2	77,7
V	58,7	104,3	55,1	99,8	142,7	102,5	86,4	115,3
VI	55,2	93,5	52,9	93,7	121,7	109,8	83,3	103,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zes- tawu pasz ^a Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
2003 I–XII	71,5	120,5	x	186,3	100,0	x	x
2004 I–XII	70,3	98,3	x	196,3	105,3	x	x
2004 VI	4,4	87,5	94,0	15,6	106,8	101,4	8,6
VII	5,0	103,6	112,5	18,5	114,6	118,5	7,6
VIII	4,8	96,0	95,9	17,9	119,8	96,8	10,0
IX	5,0	97,5	104,8	17,1	124,1	95,4	11,5
X	5,0	85,8	99,1	15,3	118,9	89,5	11,9
XI	5,4	100,6	108,3	13,9	124,1	91,2	11,2
XII	5,4	93,6	99,8	14,7	122,4	105,2	10,5
2005 I	4,9	81,1	90,2	14,9	124,7	101,6	8,2
II	4,5	95,4	93,5	13,8	111,8	92,7	8,1
III	5,2	94,0	114,9	16,1	114,8	116,2	7,8
IV	5,5	109,9	105,5	17,0	129,1	106,0	6,4
V	5,2	110,5	94,9	19,3	125,7	113,6	7,4
VI	5,5	123,9	105,4	20,9	134,0	108,2	7,2

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a				Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}	
	ogółem total		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		A	B
	A	B	A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII	110,8	x	109,4	x	90,8	x
2004 I–XII	116,0	x	117,2	x	88,2	x
2004 VI	136,4	122,5	137,6	123,3	69,8	116,0
VII	111,1	84,2	112,0	83,7	81,1	125,1
VIII	113,4	109,8	114,4	110,2	87,0	97,8
IX	110,1	106,9	110,6	107,4	75,5	114,1
X	106,9	106,8	107,7	104,9	98,1	121,8
XI	115,1	102,8	116,3	102,5	86,5	73,7
XII	105,2	99,7	106,0	99,0	129,4	174,2
2005 I	105,9	77,8	99,9	71,7	125,0	28,6
II	100,0*	105,3*	94,4*	106,0*	129,3	118,4
III	94,1*	112,5*	89,3*	114,8*	108,2	111,0
IV	75,1	81,6	71,3	82,6	82,0	113,8
V	105,0	104,7	101,5	107,6	138,2	127,7
VI	104,8	122,3	103,3	125,6	134,0	112,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c		Obroty ładunkowe w morskich portach handlowych Cargo turnover in commercial seaports	
	ogółem total	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	13840	164,0	x	121,6	x	116,7	x
2004 I–XII	8535	60,8	x	96,8	x	110,7	x
2004 VI	276	18,8	58,6	94,3	103,6	93,8	85,5
VII	380	9,9	137,7	91,6	108,9	118,8	117,7
VIII	607	107,8	159,7	95,3	101,3	105,1	97,4
IX	548	134,3	90,3	92,0	97,6	120,9	101,9
X	740	73,3	135,0	88,0	104,1	115,8	97,4
XI	940	97,1	127,0	87,9	91,0	110,2	94,4
XII	1554	106,6	165,3	83,9	123,1	115,6	87,3
2005 I	942*	94,2*	60,6*	94,6	72,8	113,4	122,5
II	778*	120,3*	82,6*	81,3	96,4	77,0	80,5
III	710*	97,0*	91,3*	75,6	115,6	123,4	143,2
IV	547	85,5	77,0	73,5	106,3	87,1	78,8
V	721	153,1	131,8	112,2	100,0	101,0	113,3
VI	593	214,9	82,3	114,9	106,0	112,3	95,0

a Ceny stałe (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	przemysł ^b industry ^b		
									sektor prywatny private sector	sektor prywatny private sector	
stan w końcu okresu end of period			w tys. 10 ³			w % ogółem % of grand total	w tys. 10 ³			w % razem % of total	
2003 I–XII	226329	9460	216869	234,1	33,9	200,2	85,5	127,7	17,8	109,9	86,1
2004 I–XII	223047	9678	213369	233,7	37,8	195,9	83,8	127,2	21,5	105,7	83,1
A	98,5	102,3	98,4	99,8	111,4	97,8	x	99,6	120,9	96,1	x
2004 I–VI	224556	9587	214969	233,2	32,4	200,8	86,1	127,4	16,1	111,3	87,3
I–IX	224387	9653	214734	233,8	31,8	202,0	86,4	127,2	15,4	111,8	87,9
I–XII	223047	9678	213369	233,7	37,8	195,9	83,8	127,2	21,5	105,7	83,1
2005 I–III	222840	9712	213128	245,3	40,5	204,8	83,5	135,9	25,7	110,2	81,1
I–VI	223190	9826	213364	245,1	40,1	205,0	83,6	135,7	25,3	110,4	81,4
A	99,4	102,5	99,3	105,1	123,6	102,1	x	106,5	157,0	99,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector
w tys. 10 ³			w % razem % of total	w tys. 10 ³			w % razem % of total	
2003 I–XII	19,5	1,0	18,5	94,8	39,0	0,9	38,1	97,6
2004 I–XII	16,9	0,8	16,1	95,1	39,5	1,0	38,5	97,4
A	86,7	82,5	86,9	x	101,3	109,5	101,1	x
2004 I–VI	16,8	0,9	15,9	94,3	39,2	1,0	38,2	97,5
I–IX	16,9	0,9	16,0	94,4	39,8	1,0	38,8	97,4
I–XII	16,9	0,8	16,1	95,1	39,5	1,0	38,5	97,4
2005 I–III	16,6	0,8	15,8	95,3	40,5	0,1	40,4	99,7
I–VI	16,5	0,8	15,7	95,4	40,2	0,1	40,1	99,7
A	97,9	79,9	99,0	x	102,6	13,3	104,9	x

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector					
	w tym of which				ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication									
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total	w zł in zł	w zł in zł	w zł in zł	w % ogółem % of grand total		
2003 I–XII	17,1	6,8	10,3	60,1	2238,92	2678,48	2164,47	96,7		
2004 I–XII	18,1	6,8	11,3	62,2	2392,10	2896,84	2294,73	95,9		
A	106,0	100,5	109,6	x	106,8	108,2	106,0	x		
2004 I–VI	18,8	7,3	11,5	61,2	2353,22	2759,35	2287,57	97,2		
I–IX	18,3	6,9	11,4	62,3	2371,02	2770,74	2308,11	97,3		
I–XII	18,1	6,8	11,3	62,2	2392,10	2896,84	2294,73	95,9		
2005 I–III	17,7	6,4	11,3	63,6	2410,49	2974,69	2299,05	95,4		
I–VI	17,8	6,4	11,4	63,9	2454,08	3072,24	2333,10	95,1		
A	95,1	88,3	99,4	x	104,3	111,3	102,0	x		

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total
2003 I–XII	2259,32	2876,71	2159,47	95,6	2086,12	1930,35	2094,65	100,4
2004 I–XII	2440,12	3142,43	2297,28	94,1	2136,20	2021,09	2142,18	106,0
A	108,0	109,2	106,4	x	102,4	104,7	102,3	x
2004 I–VI	2412,28	3016,23	2324,81	96,4	2078,32	1957,30	2085,61	100,4
I–IX	2429,84	3033,85	2346,90	96,6	2108,98	1981,95	2116,53	100,4
I–XII	2440,12	3142,43	2297,28	94,1	2136,20	2021,09	2142,18	106,0
2005 I–III	2470,94	3244,30	2290,83	92,7	2121,76	1929,62	2131,25	100,4
I–VI	2516,45	3352,05	2324,89	92,4	2154,72	1786,64	2172,62	100,8
A	104,3	111,1	100,0	x	103,7	91,3	104,2	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total
	w zł in zł		w % razem % of total		w zł in zł		w % razem % of total	
2003 I–XII	2032,32	2509,40	2020,68	99,4	2709,24	2489,48	2854,97	105,4
2004 I–XII	2152,13	2539,37	2141,89	99,5	2848,01	2624,06	2984,13	104,8
A	105,9	101,2	106,0	x	105,1	105,4	104,5	x
2004 I–VI	2113,16	2598,28	2100,49	99,4	2794,75	2524,92	2965,98	106,1
I–IX	2136,96	2560,93	2125,82	99,5	2844,27	2597,28	2993,97	105,3
I–XII	2152,13	2539,37	2141,89	99,5	2848,01	2624,06	2984,13	104,8
2005 I–III	2192,19	2726,62	2190,42	99,9	2872,05	2572,34	3043,31	106,0
I–VI	2234,73	3188,72	2231,56	99,9	2936,27	2622,83	3113,01	106,0
A	105,8	122,7	106,2	x	105,1	103,9	105,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of total	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of total
	w mln zł 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w mln zł 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
	w mln zł 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w mln zł 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII	1781,7	386,3	1395,4	78,3	31075,2	7443,9	23631,3	76,0
2004 I–XII	2201,5	490,8	1710,7	77,7	36921,6	10618,6	26303,0	71,2
A	123,6	127,1	122,6	x	116,0	x	x	x
2004 I–VI	1022,3	170,4	851,9	83,3	18153,2	4528,9	13624,3	75,1
I–IX	1594,4	291,0	1303,4	81,7	27121,2	6739,3	20381,9	75,2
I–XII	2201,5	490,8	1710,7	77,7	36921,6	10618,6	26303,0	71,2
2005 I–III	•	•	•	•	8583,1	2725,3	5857,8	68,2
I–VI	1095,7	412,2	683,5	62,4	17403,6	4753,5	12650,0	72,7
A	107,2	241,9	80,2	x	98,8	x	x	x

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of total	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of total
	w mln zł 10 ⁶ zł				w mln zł 10 ⁶ zł			
2003 I–XII	49432,2	14473,8	34958,4	70,7	47409,8	13873,5	33536,3	70,7
2004 I–XII	57867,3	18394,2	39473,1	68,2	54705,4	17619,7	37085,7	67,8
A	117,1	127,1	112,9	x	115,4	127,0	110,6	x
2004 I–VI	27246,8	8144,4	19102,4	70,1	25467,1	7664,1	17803,0	69,9
I–IX	41738,6	12242,1	29496,5	70,7	39097,0	11562,3	27534,7	70,4
I–XII	57867,3	18394,2	39473,1	68,2	54705,4	17619,7	37085,7	67,8
2005 I–III	14781,6	4683,5	10098,1	68,3	14227,9	4530,3	9697,6	68,2
I–VI	30071,5	9385,7	20685,8	68,8	28681,3	9022,1	19659,2	68,5
A	110,4	115,2	108,3	x	112,6	117,7	110,4	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII	1437,0	427,5	1009,5	4,1	4,1	4,1	2,9	3,0	2,9
2004 I–XII	2667,4	583,8	2083,6	5,5	4,2	6,1	4,6	3,2	5,3
A	185,6	136,6	206,4	x	x	x	x	x	x
2004 I–VI	1509,7	373,6	1136,1	6,5	5,9	6,8	5,5	4,6	5,9
I–IX	2238,2	534,3	1703,9	6,3	5,6	6,7	5,4	4,4	5,8
I–XII	2667,4	583,8	2083,6	5,5	4,2	6,1	4,6	3,2	5,3
2005 I–III	459,0	127,9	331,0	4,1	3,6	4,3	3,1	2,7	3,3
I–VI	1153,5	275,1	878,4	4,8	4,0	5,1	3,8	2,9	4,2
A	76,4	73,6	77,3	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Popula- tion ^b	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym nie- mowląt ^d of which infants ^d				ogółem total	w tym nie- mowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population					
2003 I–XII	2188918	11282	22413	18090	161	4323	5,2	10,3	8,3	7,2	2,0
2004 I–XII	2194041	10953	22829	18306	151	4523	5,0	10,4	8,4	6,6	2,1
A	100,2	97,1	101,9	101,2	93,8	x	96,1	101,0	101,2	91,7	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 IV	2188918	2584	5224	4528	43	696	4,7	9,6	8,3	8,2	1,3
2004 I	2190408	1127	5640	4721	37	919	2,1	10,3	8,7	6,6	1,6
II	2192404	3018	5768	4318	39	1450	5,5	10,6	7,9	6,8	2,7
III	2194390	4586	6010	4470	39	1540	8,4	11,0	8,2	6,5	2,8
IV	2194041	2222	5411	4797	36	614	4,1	9,9	8,8	6,7	1,1
2005 I	2195272	1149	5758	4896	30	862	2,1	10,5	8,9	5,2	1,6
A	100,2	102,0	102,1	103,7	81,1	x	100,0	101,9	102,3	78,8	x
B	100,1	51,7	106,4	102,1	83,3	x	51,2	106,1	101,1	77,6	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
razem total	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>			włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>		
2004 VI	242712	131119	768	118884	20572	1128
VII	242379	130924	765	118705	20806	1139
VIII	243237	131882	765	119701	20878	1143
IX	243296	132313	765	120147	20962	1133
X	243368	132575	784	120450	21092	1128
XI	243536	132657	782	120583	21054	1121
XII	241955	131721	785	119656	20935	1195
2005 I	254758	139691	724	122229	21510	1217
II	254718	139865	721	122440	20989	1221
III	255256	140183	722	122751	21112	1225
IV	255809	140061	731	122533	20925	1231
V	255153	139285	729	121895	20729	1239
VI	255244	139140	733	121774	20480	1236
A	105,2	106,1	95,4	102,4	99,6	109,6
B	100,0	99,9	100,5	99,9	98,8	99,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2004 VI	5800	2528	8335	2754	1980	3847	6449
VII	5855	2538	8125	2749	1965	3755	6342
VIII	5843	2771	8050	2747	1996	3756	6571
IX	5802	2793	8089	2728	2002	3729	6739
X	5847	2783	8079	2713	1951	3706	6722
XI	5930	2765	8113	2738	1935	3712	6730
XII	5951	2569	8072	2738	1926	3732	6653
2005 I	6208	2737	8506	2764	2043	3799	6878
II	6210	2708	8476	2698	2012	3831	7013
III	6213	2624	8349	2692	1926	3852	7524
IV	6228	2580	8530	2675	1929	3855	7119
V	6235	2470	8454	2669	1871	3847	7014
VI	6273	2424	8431	2653	1877	3830	7048
A	108,2	95,9	101,2	96,3	94,8	99,6	109,3
B	100,6	98,1	99,7	99,4	100,3	99,6	100,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2004 VI	4106	252	12403	5835	2893	6866	849
VII	4102	248	12315	5909	2964	7128	822
VIII	4050	304	12227	5994	2994	7613	834
IX	4029	299	12308	5944	2808	7778	831
X	3926	293	12332	5872	3046	7825	834
XI	3883	289	12347	5934	3057	7753	946
XII	5840	288	12316	5885	2987	7416	915
2005 I	3864	276	12585	5936	3182	7304	982
II	3804	287	12529	5993	3275	7505	978
III	3869	312	12554	6088	3455	7485	994
IV	3768	311	12729	6083	3403	7734	985
V	3795	341	12955	5961	3469	7777	993
VI	3817	339	13073	5935	3500	7975	1010
A	93,0	134,5	105,4	101,7	121,0	116,2	119,0
B	100,6	99,4	100,9	99,6	100,9	102,5	101,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			electricity, gas and water supply		
	w tym of which			razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozos- tałego sprzętu trans- portowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 VI	2608	19858	8447	11467	8745	2722
VII	2620	19634	8292	11454	8737	2717
VIII	2650	19484	8399	11416	8694	2722
IX	2686	19547	8545	11401	8682	2719
X	2704	19560	8638	11341	8663	2678
XI	2725	19606	8728	11292	8613	2679
XII	2710	19504	8805	11280	8598	2682
2005 I	2705	19618	8911	16738	14044	2694
II	2695	19884	9062	16704	14020	2684
III	2686	19465	9027	16710	14014	2696
IV	2704	19440	9002	16797	14105	2692
V	2708	19182	8920	16661	13968	2693
VI	2746	19029	8832	16633	13939	2694
A	105,3	95,8	104,6	145,1	159,4	99,0
B	101,4	99,2	99,0	99,8	99,8	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of con- structions; civil en- gineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 VI	18851	14484	3356	40755	5793	18837	16125
VII	18678	14298	3368	40740	5898	18899	15943
VIII	18576	14198	3335	40750	5869	18817	16064
IX	18707	14290	3379	40517	5900	18828	15789
X	18589	14113	3397	40363	5967	18752	15644
XI	18372	13992	3323	40208	6023	18558	15627
XII	17986	13606	3312	40308	6124	18497	15687
2005 I	18448	13948	3352	42246	6621	19503	16122
II	18285	13725	3329	42264	6641	19491	16132
III	18316	13759	3339	42103	6629	19374	16100
IV	18753	14203	3363	42178	5561	20562	16055
V	18895	14359	3377	42111	5603	20522	15986
VI	18750	14334	3274	42273	5634	20580	16059
A	99,5	99,0	97,6	103,7	97,3	109,3	99,6
B	99,2	99,8	96,9	100,4	100,6	100,3	100,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which				
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication					
2004 VI	3724	18881	9029	862	20227	6378
VII	3698	18824	8984	860	20132	6368
VIII	3711	18754	8969	852	20124	6420
IX	4003	18362	8981	853	19899	6389
X	4042	18356	8977	851	19923	6409
XI	3990	18394	9002	851	20268	6416
XII	3985	18159	9000	682	20232	6427
2005 I	4329	18694	9326	739	21447	6126
II	4429	18702	9409	741	21488	6152
III	4367	18194	9393	1015	22430	6217
IV	4374	18296	9450	1027	22438	6209
V	4366	18288	9441	1012	22491	6223
VI	4409	18322	9408	1022	22547	6258
A	118,4	97,0	104,2	118,6	111,5	98,1
B	101,0	100,2	99,7	101,0	100,2	100,6

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles					
2003 I-XII	234105	127700	778	115357	20092	1125
2004 I-XII	233655	127158	770	115040	19741	1157
2005 I-VI	245093	135685	711	118378	19945	1190
A	105,1	106,5	95,8	102,7	101,0	110,6
2004 VI	233561	127397	752	115269	19434	1084
VII	233360	127071	750	114932	19687	1087
VIII	233445	127408	750	115313	19738	1096
IX	233604	127838	748	115792	19981	1100
X	234081	128501	768	116470	20166	1092
XI	233864	128352	764	116385	19995	1088
XII	232976	127707	769	115738	19975	1156
2005 I	245719	135847	708	118511	20492	1187
II	244407	135023	707	117710	19925	1184
III	245702	135978	706	118679	20065	1187
IV	246046	135950	716	118642	19876	1194
V	245694	135226	715	117961	19708	1208
VI	245402	134968	717	117719	19530	1209
A	105,1	105,9	95,3	102,1	100,5	111,5
B	99,9	99,8	100,3	99,8	99,1	100,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABLE 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	6012	3238	7871	2773	1842	3796	6024
2004 I–XII	5766	2635	7947	2739	1896	3702	6575
2005 I–VI	6071	2538	8390	2681	1859	3817	6898
A	105,1	95,8	103,9	98,0	95,4	100,2	110,0
2004 VI	5660	2519	8234	2744	1945	3842	6397
VII	5725	2490	8037	2736	1917	3748	6307
VIII	5733	2707	7944	2733	1932	3748	6447
IX	5687	2725	7980	2716	1920	3718	6576
X	5707	2748	7947	2699	1879	3698	6653
XI	5773	2741	7914	2722	1860	3696	6637
XII	5811	2523	7967	2725	1879	3710	6589
2005 I	6072	2674	8325	2753	2011	3778	6779
II	6093	2629	8325	2689	2026	3820	6908
III	6081	2583	8258	2685	1926	3834	7394
IV	6119	2557	8458	2670	1891	3846	6997
V	6110	2451	8387	2661	1829	3839	6965
VI	6114	2398	8342	2662	1819	3816	6934
A	108,0	95,2	101,3	97,0	93,5	99,3	108,4
B	100,1	97,8	99,5	100,0	99,5	99,4	99,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	3998	252	11363	5831	2667	3797	887
2004 I–XII	3922	322	12060	5848	2540	5830	792
2005 I–VI	3757	343	12775	5865	3005	6168	939
A	94,7	135,6	105,1	102,4	118,9	111,6	111,9
2004 VI	4052	253	12288	5763	2556	5665	838
VII	4058	250	12178	5839	2586	5782	816
VIII	4000	305	12089	5925	2622	6001	820
IX	3970	299	12136	5869	2343	6271	818
X	3878	295	12245	5790	2656	6338	817
XI	3852	289	12225	5870	2613	6364	922
XII	3694	288	12232	5826	2626	5929	928
2005 I	3824	277	12455	5866	2997	6010	964
II	3759	287	12377	5900	2876	6082	952
III	3809	312	12419	5996	3066	6120	969
IV	3707	311	12569	5986	3050	6296	966
V	3728	342	12791	5865	3109	6349	958
VI	3756	339	12926	5842	3113	6417	950
A	92,7	134,0	105,2	101,4	121,8	113,3	113,4
B	100,8	99,1	101,1	99,6	100,1	101,1	99,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w tym of which					
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
2003 I–XII	2325	21478	7595	11565	9006	2559
2004 I–XII	2585	19448	8328	11348	8705	2643
2005 I–VI	2638	19169	8832	16596	13949	2647
A	104,6	96,6	105,6	144,9	158,2	100,6
2004 VI	2569	19780	8286	11376	8713	2663
VII	2584	19568	8150	11389	8724	2665
VIII	2601	19336	8154	11345	8676	2669
IX	2639	19377	8286	11298	8635	2663
X	2668	19371	8435	11263	8633	2630
XI	2687	19413	8528	11203	8577	2626
XII	2671	19410	8592	11200	8574	2626
2005 I	2672	19408	8777	16628	13994	2634
II	2633	19115	8876	16606	13971	2635
III	2644	19185	8865	16593	13950	2643
IV	2654	19370	8837	16592	13953	2639
V	2660	18984	8763	16550	13912	2638
VI	2684	18891	8720	16532	13892	2640
A	104,5	95,5	105,2	145,3	159,4	99,1
B	100,9	99,5	99,5	99,9	99,9	100,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2003 I–XII	19474	14925	3791	38994	5233	18607	15154
2004 I–XII	16879	13258	2984	39506	5524	17937	16045
2005 I–VI	16489	12749	2900	40236	5366	19580	15290
A	97,9	97,1	94,6	102,6	99,4	108,9	96,5
2004 VI	17024	13303	3038	39238	5619	18196	15423
VII	16894	13163	3054	39325	5717	18326	15282
VIII	16703	12968	3036	39358	5749	18251	15358
IX	16864	13079	3088	39189	5774	18273	15142
X	16757	12961	3120	38921	5807	18183	14931
XI	16550	12844	3053	38704	5893	17981	14830
XII	16475	12762	3018	38713	5926	17977	14810
2005 I	16742	12948	3058	40840	6448	18975	15417
II	16593	12748	3032	40759	6488	19006	15265
III	16514	12643	3048	40679	6503	18858	15318
IV	16817	12941	3045	40675	5438	20002	15235
V	17033	13131	3068	40615	5470	19993	15152
VI	16825	13076	2938	40698	5490	19972	15236
A	98,8	98,3	96,7	103,7	97,7	109,8	98,8
B	98,8	99,6	95,8	100,2	100,4	99,9	100,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication			
2003 I–XII	3279	17097	7177	590	18582	6363
2004 I–XII	3691	18117	8935	622	19051	6268
2005 I–VI	3706	17852	9328	855	21738	5947
A	110,3	95,1	104,4	103,0	115,1	95,7
2004 VI	3304	18612	8928	842	19166	6159
VII	3300	18526	8871	807	19131	6163
VIII	3301	18495	8863	830	19083	6140
IX	3594	18054	8871	801	18892	6177
X	3650	18058	8887	799	18955	6211
XI	3589	18063	8882	794	19250	6205
XII	3569	17956	8987	625	19236	6207
2005 I	3749	18425	9235	686	20462	5902
II	3688	18412	9298	686	20486	5922
III	3752	17986	9305	997	21431	5946
IV	3736	17974	9357	973	21438	5931
V	3766	18058	9347	998	21493	5940
VI	3770	18052	9326	964	21574	5974
A	114,1	97,0	104,5	114,5	112,6	97,0
B	100,1	100,0	99,8	96,6	100,4	100,6

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki ^b registered in period of 12 months since completion of education ^b
				uprzednio pracujący previously working	razem total			
				w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason				
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
2004 VI	189211	100424	34070	155141	11167	159014	101266	.
VII	188226	100390	34598	153628	11101	158820	.	.
VIII	184594	99319	34000	150594	10638	155863	.	.
IX	181380	98389	33639	147741	10106	152964	98800	.
X	177211	96377	32438	144773	9563	148736	.	.
XI	177580	96184	31893	145687	9376	148580	.	.
XII	179658	96623	31627	148031	9470	149605	95694	.
2005 I	185372	98816	32067	153305	9512	154055	.	5380
II	185549	98593	31973	153576	9402	154609	.	5861
III	183544	97470	31025	152519	9220	153331	96744	5745
IV	179620	96518	30495	149125	8919	150781	.	6114
V	175616	95222	30020	145596	8703	147290	.	5849
VI	173766	95212	31765	142001	8385	146374	92130	4976
A	91,8	94,8	93,2	91,5	75,1	92,1	91,0	x
B	98,9	100,0	105,8	97,5	96,3	99,4	x	85,1

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a As of the end of a month ending a quarter. b See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers		
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 VI	22,1	12901	12782	6497	4648	1183	
VII	22,1	12906	13891	7352	4950	1387	
VIII	21,7	11024	14656	6421	5568	1815	
IX	21,4	14264	17478	7992	6091	2095	
X	21,0	13765	17934	7034	5372	1410	
XI	21,0	12472	12103	5840	3869	1253	
XII	21,3	13635	11557	5011	3983	454	
2005 I	21,7	15929	10215	5458	5039	1768	
II	21,7	11379	11202	5938	4188	1541	
III	21,6	10688	12693	6184	5345	1980	
IV	21,2	10974	14898	8381	6108	2234	
V	20,8	10435	14439	7382	4808	1525	
VI	20,6	13662	15512	7754	5677	2095	
A	x	105,9	121,4	119,3	122,1	177,1	
B	x	130,9	107,4	105,0	118,1	137,4	

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons								
	ogółem total	z ogółem of total						samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed or least one child aged 7 and below	niepełnosprawni disabled
		do 25 roku życia 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from tertiary school	długotrwale bezrobotni ^a long-term unemployed ^a	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2005 I	185372	36970	1466	119784	30198	26932	7786	5047	
II	185549	37125	1333	120222	30212	29002	7890	5022	
III	183544	36219	1168	120136	30077	29463	7906	4971	
IV	179620	35646	1084	118347	29450	28255	7903	4854	
V	175616	34846	947	116043	29091	26369	7865	4802	
VI	173766	36348	800	114114	28460	23162	7884	4699	
B	98,9	104,3	84,5	98,3	97,8	87,8	100,2	97,9	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age					
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej age and more	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
		w tys. 10 ³									
2004 VI	189,2	7,2	36,4	13,0	67,5	45,1	52,9	40,7	43,3	7,2	
IX	181,4	7,5	35,7	13,3	63,3	43,6	50,2	38,5	41,9	7,1	
XII	179,7	7,7	34,9	12,9	63,1	42,0	50,3	38,1	42,0	7,3	
2005 III	183,5	7,6	34,9	13,1	64,9	40,5	52,4	39,0	43,5	8,1	
VI	173,8	7,3	34,5	13,4	59,3	39,5	48,3	36,4	41,5	8,1	
A	91,8	100,9	94,9	103,0	87,7	87,5	91,2	89,6	95,8	112,4	
B	94,7	95,0	98,9	101,9	91,3	97,5	92,2	93,3	95,3	100,0	

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}					Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b							
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
		w tys. 10 ³											
2004 VI	12,2	16,8	24,0	35,0	37,4	63,8	24,3	39,5	29,4	35,3	23,5	3,1	34,1
IX	13,2	16,9	19,8	32,7	34,9	63,9	23,4	37,3	28,1	33,6	22,3	3,0	33,6
XII	11,1	22,4	21,3	29,2	32,7	63,0	23,4	37,3	28,2	33,5	22,5	3,1	31,6
2005 III	8,8	23,6	25,4	29,0	32,8	64,0	22,6	40,6	29,3	34,4	22,4	3,3	31,0
VI	12,5	16,4	22,4	30,2	30,6	61,6	21,1	37,2	27,0	32,2	21,2	3,2	31,8
A	102,6	98,0	93,6	86,4	81,6	96,5	86,7	94,2	92,0	91,3	90,2	101,7	93,2
B	142,9	69,6	88,4	104,1	93,2	96,3	93,2	92,0	92,4	93,6	94,6	97,3	102,3

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – okres poprzedni=100 previous period=100						
2004 I–III	1590	662	196	755	54,0	41,6
IV–VI	1598	676	167	755	52,8	42,3
VII–IX	1607	686	162	759	52,8	42,7
X–XII	1606	696	162	748	53,4	43,3
2005 I–III	1573	661	183	729	53,7	42,0
A	97,9	95,0	113,0	97,5	•	•

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>							
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>				
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>	
A – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>												
2004 I–III	196	92	137	59	22,8	21,1	24,8	22,1	24,9	44,2	30,6	
IV–VI	167	78	111	56	19,8	18,6	21,4	19,5	20,4	37,2	25,8	
VII–IX	162	76	98	65	19,1	18,6	19,9	18,1	21,0	38,2	24,7	
X–XII	162	83	100	62	18,9	16,7	21,5	17,1	22,6	39,7	24,8	
2005 I–III	183	87	120	63	21,7	20,5	23,1	20,5	24,3	43,0	28,1	
A	113,0	104,8	120,0	101,6	.	.	.	.	.	.	.

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przemysł ^a <i>industry^a</i>		
				przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	w tym <i>of which</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
w zł <i>in zł</i>						
2003 I–XII	2238,92	2259,32	3532,24	2165,03	1771,68	1339,55
2004 I–XII	2392,10	2440,12	3655,34	2347,88	1796,61	1467,96
2005 I–VI	2454,08	2516,45	4168,50	2355,97	1824,90	1444,24
A	104,3	104,3	137,6	101,5	102,4	99,3
2004 VI	2407,23	2459,47	3341,36	2392,49	1750,70	1498,34
VII	2411,17	2461,43	6068,53	2381,43	1785,77	1508,00
VIII	2371,32	2396,61	3293,33	2320,85	1790,33	1445,71
IX	2406,65	2463,04	3271,52	2375,57	1771,49	1488,82
X	2366,92	2403,41	3245,70	2339,58	1768,67	1473,90
XI	2415,20	2444,99	2839,66	2362,13	1802,12	1429,41
XII	2581,62	2549,81	6868,79	2424,31	1880,52	1398,01
2005 I	2356,51	2385,52	2594,49	2293,44	1829,57	1398,15
II	2359,25	2404,18	3251,77	2318,18	1767,82	1402,45
III	2519,03	2642,36	2818,84	2345,05	1807,29	1444,99
IV	2558,39	2675,36	2681,15	2432,82	1884,07	1461,39
V	2481,03	2530,63	3546,71	2399,23	1860,81	1415,73
VI	2503,78	2558,62	10048,26	2405,22	1836,57	1474,94
A	104,0	104,0	300,7	100,5	104,9	98,4
B	100,9	101,1	283,3	100,2	98,7	104,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furrery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł in zł						
2003 I–XII	1290,23	1315,29	1580,29	4284,23	1707,58	3744,10	2174,23
2004 I–XII	1501,80	1450,66	1769,94	3508,68	1736,21	4023,39	2308,01
2005 I–VI	1540,36	1400,11	1741,71	3521,74	1890,99	3948,04	2292,08
A	110,3	97,8	98,2	100,4	110,0	99,7	100,4
2004 VI	1471,73	1423,74	1866,18	3467,02	1718,56	3799,90	2224,11
VII	1552,28	1497,79	1845,29	3477,78	1744,86	4496,26	2336,90
VIII	1599,56	1515,59	1794,57	3488,04	1747,41	3851,25	2270,81
IX	1657,83	1551,49	1741,43	3589,54	1731,35	3659,49	2278,28
X	1534,57	1492,72	1726,64	3482,07	1736,03	3679,66	2351,38
XI	1543,88	1353,52	1793,43	3384,31	1720,00	4707,03	2354,42
XII	1732,06	1398,34	1789,49	3660,95	1780,10	3929,62	2389,54
2005 I	1720,98	1401,94	1727,92	3412,46	1825,11	3770,38	2222,22
II	1524,36	1399,70	1808,28	3338,68	2404,44	3891,88	2254,27
III	1520,41	1444,25	1742,01	3694,19	1808,83	3725,33	2235,95
IV	1488,77	1403,83	1718,20	3601,46	1950,71	4238,98	2357,81
V	1501,62	1289,68	1695,15	3467,46	1924,33	4123,26	2294,64
VI	1544,05	1425,73	1923,28	3590,53	1915,45	4124,29	2389,07
A	104,9	100,1	103,1	103,6	111,5	108,5	107,4
B	102,8	110,5	113,5	103,5	99,5	100,0	104,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł in zł						
2003 I–XII	2218,81	1903,41	2218,40	2246,76	1893,59	2712,57	2175,96
2004 I–XII	2365,39	2010,33	2425,62	2436,82	2010,67	2700,63	2286,76
2005 I–VI	2279,83	1628,18	2465,70	2583,33	2017,42	2761,51	2147,34
A	98,3	86,0	106,0	108,4	101,5	107,3	92,1
2004 VI	2526,97	1848,22	2429,22	2464,74	2090,14	2567,68	2208,59
VII	2354,16	2067,20	2515,32	2539,05	1963,73	2692,08	2324,51
VIII	2284,60	2038,36	2544,12	2526,06	1958,85	2761,34	2327,68
IX	2650,48	2276,59	2537,05	2443,11	2150,36	2653,34	2348,41
X	2301,16	1577,63	2434,60	2471,92	1983,77	2686,54	2448,96
XI	2302,21	1592,73	2430,33	2458,86	2007,00	2734,04	2276,79
XII	2651,98	1529,86	2589,03	2463,49	2059,63	3237,53	2179,31
2005 I	2090,48	1596,75	2281,16	2432,46	1926,36	2704,46	2232,05
II	2211,36	1587,46	2298,53	2486,85	1911,93	2768,00	2191,39
III	2403,49	1634,94	2482,78	2541,39	2017,22	2627,61	2171,31
IV	2170,41	1567,52	2448,34	2621,60	2051,84	2824,59	2031,16
V	2264,91	1557,89	2654,54	2534,19	2038,66	2841,17	2168,16
VI	2539,59	1757,82	2554,60	2726,67	2124,64	2656,72	2345,68
A	100,5	95,1	105,2	110,6	101,7	103,5	106,2
B	112,1	112,8	96,2	107,6	104,2	93,5	108,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w zł in zł					
2003 I–XII	2155,81	2483,64	1633,24	3114,29	3185,53	2863,57
2004 I–XII	2302,56	3133,02	1716,68	3292,70	3368,27	3043,80
2005 I–VI	2490,45	3053,91	1742,57	3590,42	3721,20	2901,29
A	110,6	97,2	104,0	108,9	108,3	102,8
2004 VI	2328,38	3140,19	1735,16	3079,86	3065,69	3126,21
VII	2306,19	3047,19	1843,95	3031,22	3098,10	2812,31
VIII	2362,36	2886,33	1728,51	3107,40	3194,46	2824,43
IX	2368,09	3197,62	1759,24	3305,94	3280,73	3387,68
X	2331,60	3221,33	1663,28	3005,97	3081,51	2757,98
XI	2327,76	3094,34	1761,41	3278,82	3411,74	2844,67
XII	2322,80	3081,04	1761,66	3550,12	3545,00	3566,83
2005 I	2314,67	3011,78	1748,13	3032,85	3091,83	2719,55
II	2401,82	3146,22	1687,88	2977,71	3017,86	2764,82
III	2782,72	3101,41	1793,04	4761,28	5074,68	3107,15
IV	2439,22	3122,37	1824,05	4409,41	4706,46	2838,84
V	2447,33	2997,38	1731,88	3423,32	3532,08	2849,73
VI	2507,79	3104,38	1721,43	3326,09	3346,57	3218,33
A	107,7	98,9	99,2	108,0	109,2	102,9
B	102,5	103,6	99,4	97,2	94,7	112,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building of constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
	w zł in zł						
2003 I–XII	2086,12	2082,87	2166,04	2032,32	2223,05	2304,09	1632,76
2004 I–XII	2136,20	2148,60	2192,12	2152,13	2309,46	2474,52	1737,55
2005 I–VI	2154,72	2164,49	2233,71	2234,73	2143,08	2594,15	1806,63
A	103,7	104,5	101,7	105,8	92,9	106,9	106,8
2004 VI	2126,17	2145,24	2184,73	2174,89	2641,89	2435,57	1697,19
VII	2150,73	2164,36	2240,77	2221,98	2549,99	2506,07	1758,59
VIII	2192,72	2214,07	2272,17	2192,77	2257,44	2576,83	1712,16
IX	2162,94	2184,29	2238,05	2180,76	2253,78	2489,60	1780,23
X	2168,12	2193,08	2198,46	2181,60	2219,41	2510,07	1766,87
XI	2152,46	2165,38	2232,23	2185,06	2271,85	2514,34	1751,34
XII	2354,96	2421,18	2254,64	2248,79	2406,60	2560,78	1806,95
2005 I	2214,65	2225,76	2299,15	2154,33	2197,75	2442,60	1781,36
II	2063,61	2060,64	2210,42	2169,67	2208,80	2560,67	1666,22
III	2149,79	2192,22	2119,23	2201,11	2365,88	2431,58	1847,44
IV	2188,93	2208,22	2238,69	2296,74	2235,09	2651,98	1852,33
V	2215,78	2239,94	2159,39	2324,64	2083,22	2695,24	1922,80
VI	2308,27	2350,38	2252,38	2234,67	2152,40	2596,97	1789,41
A	108,6	109,6	103,1	102,7	81,5	106,6	105,4
B	104,2	104,9	104,3	96,1	103,3	96,4	93,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
w zł in zł						
2003 I–XII	1571,43	2709,24	2254,95	4219,76	2350,06	2541,72
2004 I–XII	1662,44	2848,01	2484,28	2798,82	2477,54	2521,72
2005 I–VI	1753,02	2936,27	2448,88	2889,81	2419,71	2678,76
A	111,5	105,1	101,8	76,4	101,2	107,0
2004 VI	1650,51	3010,14	2502,26	3802,38	2379,26	2732,38
VII	1652,67	2849,33	2558,51	3541,64	2448,18	2527,13
VIII	1727,87	2915,70	2575,87	3514,22	2315,51	2482,31
IX	1663,33	2961,84	2621,28	3556,68	2390,19	2481,79
X	1658,66	2869,69	2511,44	3392,37	2355,84	2447,45
XI	1649,51	3023,57	2513,42	3475,19	2409,48	2509,72
XII	1653,07	3081,88	2652,24	3195,68	3143,71	2892,80
2005 I	1774,23	2784,61	2407,40	2795,19	2418,11	2516,60
II	1826,79	2705,33	2325,37	2583,97	2457,77	2526,12
III	1781,18	3004,66	2531,56	2468,61	2379,03	2670,11
IV	1763,73	2938,11	2479,75	3368,24	2379,41	2655,62
V	1710,12	2936,34	2486,83	3281,66	2471,00	2885,51
VI	1776,18	3095,80	2450,14	2675,62	2442,15	2785,24
A	107,6	102,8	97,9	70,4	102,6	101,9
B	103,9	105,4	98,5	81,5	98,8	96,5

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
 SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b Average monthly gross retirement pay and pension ^b	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 ³			w zł in zł
2003 I–XII	443,0	390,0	53,0	1050,00	728,43
2004 I–VI	446,8	394,6	52,2	1086,74	744,50
I–IX	446,9	394,9	52,0	1090,73	746,27
I–XII	447,2	395,4	51,8	1093,59	748,00
2005 I–III	448,1	397,4	50,7	1113,33*	756,00
I–VI	447,9	397,5	50,4	1117,61	756,60
A	100,2	100,7	96,6	102,8	101,6

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. ^b Od 2005 r. łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenia emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. ^b Since 2005 including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

U w a g a. W 2005 r. dotacje do produktów (wytworów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

Note. In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABLE 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w mln zł 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	49432,2	36393,8	11164,0	932,6	63,3	941,8
2004 I–VI	27246,9	20246,0	6133,5	423,6	28,5	443,8
I–IX	41738,6	30789,2	9534,6	613,3	48,4	801,5
I–XII	57867,3	42587,7	12814,7	985,8	74,4	1479,1
2005 I–III	14781,6	10098,8	4169,6	270,4	13,5	242,8
I–VI	30071,5	19815,1	9164,8	528,9	40,3	562,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2003 I–XII	47409,8	35952,3	9477,0	954,2	1026,4
2004 I–VI	25467,2	19112,3	5732,4	261,0	361,5
I–IX	39097,0	29737,9	8346,5	464,9	547,6
I–XII	54705,4	40441,4	12301,8	882,9	1079,2
2005 I–III	14227,9	10251,8	3502,5	226,5	247,0
I–VI	28681,3	19873,1	7867,4	424,0	516,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik na operacjach nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary operations</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w mln zł 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	2128,4	2022,2	-3,1	2019,2	2797,3	778,1
2004 I–VI	1534,8	1779,7	3,4	1783,0	1970,8	187,8
I–IX	2239,4	2641,7	5,1	2646,8	2875,0	228,2
I–XII	2659,1	3161,9	5,7	3167,6	3616,4	448,8
2005 I–III	514,1	553,8	46,6	600,4	916,5	316,1
I–VI	1239,5	1390,2	47,6	1437,9	1770,6	332,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w mln zł 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	582,2	556,6	25,6	1437,0	2222,9	785,9
2004 I–VI	273,3	260,1	13,2	1509,7	1698,9	189,2
I–IX	408,5	391,1	17,4	2238,2	2470,2	232,0
I–XII	500,1	487,7	12,4	2667,4	3119,6	452,2
2005 I–III	141,5	125,1	16,4	459,0	779,6	320,6
I–VI	284,3	257,6	26,6	1153,5	1492,4	338,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABLE 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which manufacturing					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	47557,7	32830,6	29073,1	2547,0	8324,7	85,7	1767,9	1635,0
2004 I–VI	26379,5	18880,9	16873,9	847,6	4522,8	25,3	1093,0	836,9
I–IX	40323,8	28313,3	25613,5	1414,7	7271,3	81,7	1686,8	1284,1
I–XII	55402,3	38415,3	34615,0	2172,8	9713,0	95,3	2273,6	2335,5
2005 I–III	14268,4	9956,7	7869,3	373,1	2702,7	21,4	555,2	561,3
I–VI	28980,0	19140,4	15376,9	977,3	6243,8	62,2	1189,1	1164,3

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

Cost of sold products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	45429,3	30981,7	27442,6	2507,2	8141,3	79,8	1782,6	1575,0
2004 I–VI	24844,7	17517,8	15707,1	855,1	4428,8	23,5	1049,9	800,9
I–IX	38084,5	26438,9	23921,6	1405,6	7088,9	73,6	1592,4	1222,3
I–XII	52743,1	36170,4	32607,9	2149,0	9457,0	93,8	2171,2	2319,1
2005 I–III	13754,4	9463,5	7662,7	381,6	2684,3	25,5	536,4	568,8
I–VI	27740,4	18094,6	14790,7	959,9	6122,9	58,7	1137,3	1170,4

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	2128,4	1848,8	1630,5	39,8	183,4	5,8	-14,7	60,1
2004 I–VI	1534,8	1363,0	1166,9	-7,5	94,0	1,8	43,1	36,0
I–IX	2239,4	1874,4	1691,9	9,1	182,4	8,0	94,4	61,8
I–XII	2659,1	2245,0	2007,2	23,8	256,0	1,5	102,4	16,3
2005 I–III	514,1	493,1	206,6	-8,6	18,4	-4,1	18,8	-7,6
I–VI	1239,5	1045,8	586,3	17,4	120,9	3,9	51,8	-6,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which manufacturing					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	2797,3	2174,3	1896,1	80,7	205,1	5,3	68,3	249,7
2004 I–VI	1970,8	1542,9	1355,4	26,1	121,9	1,0	94,9	174,5
I–IX	2875,0	2111,5	1907,9	45,3	235,3	8,3	150,9	309,5
I–XII	3616,4	2788,1	2545,6	79,7	306,6	4,8	183,4	232,2
2005 I–III	916,5	731,7	494,3	10,9	50,7	0,7	45,4	67,5
I–VI	1770,6	1370,1	961,2	37,2	141,0	6,3	117,7	82,8
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	778,1	522,1	506,9	72,8	89,5	10,3	63,9	7,8
2004 I–VI	187,8	71,3	68,1	34,3	35,4	0,3	34,7	5,1
I–IX	228,3	105,2	92,5	47,5	35,5	0,0	28,4	5,0
I–XII	448,9	248,2	244,0	77,7	62,8	2,0	15,6	35,5
2005 I–III	316,1	190,4	186,9	20,4	33,4	5,7	18,9	42,0
I–VI	332,8	189,6	185,4	24,1	32,3	4,0	16,6	54,3
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	2019,2	1652,2	1389,2	7,9	115,6	-5,0	4,4	241,9
2004 I–VI	1783,0	1471,6	1287,3	-8,2	86,5	0,7	60,2	169,4
I–IX	2646,7	2006,3	1815,4	-2,2	199,8	8,3	122,5	304,5
I–XII	3167,5	2539,9	2301,6	2,0	243,8	2,8	167,8	196,7
2005 I–III	600,4	541,3	307,4	-9,5	17,3	-5,0	26,5	25,5
I–VI	1437,8	1180,5	775,8	13,1	108,7	2,3	101,1	28,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym prze- twórstwo przemysłowe of which manufacturing					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	2222,9	1725,0	1545,6	55,9	152,9	4,1	48,5	225,9
2004 I–VI	1698,9	1342,2	1206,5	20,0	102,0	1,0	77,5	148,5
I–IX	2470,2	1834,5	1689,5	37,1	195,0	7,8	125,0	258,8
I–XII	3119,6	2430,8	2249,3	63,7	252,8	4,5	150,8	198,8
2005 I–III	779,6	633,0	432,1	8,8	35,3	0,7	34,3	59,6
I–VI	1492,4	1159,6	844,2	30,0	116,7	5,8	95,3	72,2
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	785,9	528,3	509,3	73,5	89,8	9,6	64,4	8,1
2004 I–VI	189,2	72,1	68,7	34,3	35,5	0,3	35,1	5,2
I–IX	232,0	108,9	95,6	46,1	36,4	0,0	28,5	5,1
I–XII	452,2	250,6	246,3	74,7	64,1	2,0	17,8	35,5
2005 I–III	320,6	193,0	189,3	20,4	34,1	5,7	19,3	42,7
I–VI	338,8	192,8	188,3	24,6	32,9	4,0	17,5	55,0
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	1437,0	1196,7	1036,3	-17,6	63,1	-5,5	-15,9	217,8
2004 I–VI	1509,7	1270,1	1137,8	-14,3	66,5	0,7	42,4	143,3
I–IX	2238,2	1725,6	1593,9	-9,0	158,6	7,8	96,5	253,7
I–XII	2667,4	2180,2	2003,0	-11,0	188,7	2,5	133,0	163,3
2005 I–III	459,0	440,0	242,8	-11,6	1,2	-5,0	15,0	16,9
I–VI	1153,6	966,8	655,9	5,4	83,8	1,8	77,8	17,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which							
			przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply						
2003 I–XII.....	4,5	5,6	5,6	3,6	1,6	2,2	6,8	-0,8	3,7	
2004 I–VI.....	5,8	7,2	6,9	6,9	-0,9	2,1	7,1	3,9	4,3	
I–IX.....	5,6	6,6	6,6	3,2	0,6	2,5	9,9	5,6	4,8	
I–XII.....	4,8	5,8	5,8	3,3	1,1	2,6	1,5	4,5	0,7	
2005 I–III.....	3,6	5,0	2,6	13,1	-2,3	0,7	-19,1	3,4	-1,3	
I–VI.....	4,3	5,5	3,8	11,0	1,8	1,9	5,7	4,4	-0,5	

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII.....	4,5	5,6	5,6	3,6	1,6	2,2	6,8	-0,8	3,7
2004 I–VI.....	5,8	7,2	6,9	6,9	-0,9	2,1	7,1	3,9	4,3
I–IX.....	5,6	6,6	6,6	3,2	0,6	2,5	9,9	5,6	4,8
I–XII.....	4,8	5,8	5,8	3,3	1,1	2,6	1,5	4,5	0,7
2005 I–III.....	3,6	5,0	2,6	13,1	-2,3	0,7	-19,1	3,4	-1,3
I–VI.....	4,3	5,5	3,8	11,0	1,8	1,9	5,7	4,4	-0,5

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII.....	95,9	95,1	95,4	97,1	99,7	98,6	105,2	99,8	87,6
2004 I–VI.....	93,5	92,4	92,6	93,8	100,9	98,1	97,4	94,7	83,3
I–IX.....	93,7	93,1	93,1	96,4	100,2	97,3	90,3	93,0	81,0
I–XII.....	94,5	93,7	93,6	96,7	99,9	97,5	97,3	93,0	93,2
2005 I–III.....	96,3	95,2	96,8	90,9	102,5	99,4	122,3	95,4	96,0
I–VI.....	95,4	94,3	95,5	91,7	98,7	98,3	96,4	92,1	97,8

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII.....	4,1	4,9	4,6	2,9	0,3	1,4	-5,2	0,2	12,4
2004 I–VI.....	6,5	7,6	7,4	6,2	-0,9	1,9	2,6	5,3	16,7
I–IX.....	6,3	6,9	6,9	3,6	-0,2	2,7	9,7	7,0	19,0
I–XII.....	5,5	6,4	6,4	3,3	0,1	2,5	2,7	7,0	6,8
2005 I–III.....	4,1	5,2	3,8	9,1	-2,5	0,6	-22,3	4,6	4,0
I–VI.....	4,8	5,9	4,8	8,3	1,3	1,7	3,6	7,9	2,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which							
	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing		wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII.....	2,9	3,5	3,4	1,5	-0,7	0,7	-5,8	-0,9	11,1
2004 I–VI.....	5,5	6,5	6,6	4,5	-1,6	1,4	2,5	3,7	14,1
I–IX.....	5,4	5,9	6,0	2,3	-0,6	2,1	9,0	5,5	15,9
I–XII.....	4,6	5,5	5,6	2,5	-0,5	1,9	2,5	5,5	5,7
2005 I–III.....	3,1	4,3	3,0	7,8	-3,0	0,0	-22,6	2,6	2,7
I–VI.....	3,8	4,8	4,1	6,3	0,5	1,3	2,9	6,1	1,4

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII.....	23,6	21,1	20,4	29,1	14,7	15,0	19,1	34,3	103,7
2004 I–VI.....	26,9	26,4	23,4	64,6	9,2	8,2	40,6	41,6	118,2
I–IX.....	26,4	25,1	22,8	51,7	9,9	10,6	61,6	47,4	111,4
I–XII.....	29,1	29,0	27,7	31,2	15,6	12,6	40,4	47,2	66,0
2005 I–III.....	26,2	25,2	24,2	23,3	19,3	9,7	20,2	46,5	91,1
I–VI.....	23,3	22,3	19,7	32,1	13,6	9,8	38,4	53,4	61,0

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII.....	97,8	98,3	97,3	110,9	85,4	73,6	49,6	103,7	196,7
2004 I–VI.....	97,2	98,8	95,8	146,8	69,4	63,5	77,8	114,8	226,5
I–IX.....	97,1	97,1	94,8	128,1	76,0	65,7	114,0	125,3	223,5
I–XII.....	101,5	105,8	102,7	130,3	84,9	68,3	74,3	115,2	140,0
2005 I–III.....	93,8	92,2	87,6	113,6	102,7	68,3	55,6	120,3	186,2
I–VI.....	90,0	89,5	84,2	123,0	97,7	69,9	84,0	131,1	124,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restau- rants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem
Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII.....	977	511	472	36	105	148	11	63	92
2004 I–VI.....	901	482	444	35	87	135	5	65	86
I–IX.....	908	488	450	35	87	136	6	64	86
I–XII.....	907	485	447	35	89	131	6	65	88
2005 I–III.....	907	471	435	34	86	139	8	63	95
I–VI.....	930	485	449	34	87	143	8	65	97

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII.....	69,8	69,7	69,7	69,4	76,2	69,6	72,7	66,7	67,4
2004 I–VI.....	68,9	75,1	76,4	57,1	49,4	71,1	80,0	61,5	57,0
I–IX.....	72,6	76,8	78,0	60,0	63,2	76,5	100,0	65,6	54,7
I–XII.....	77,4	80,0	79,6	82,9	73,0	80,2	83,3	72,3	62,5
2005 I–III.....	55,5	60,1	59,8	64,7	39,5	55,4	37,5	50,8	49,5
I–VI.....	66,3	69,3	69,7	64,7	59,8	72,0	75,0	56,9	57,7

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII.....	82,3	82,6	84,2	69,1	89,8	84,7	65,8	72,6	70,3
2004 I–VI.....	87,4	93,6	93,3	95,8	66,1	74,2	86,6	74,8	65,3
I–IX.....	83,1	86,9	87,3	81,7	76,0	74,1	100,0	78,4	67,4
I–XII.....	79,9	83,2	81,5	98,0	80,0	73,9	58,1	80,1	55,7
2005 I–III.....	70,4	79,0	73,8	98,8	69,4	46,3	33,4	62,3	44,2
I–VI.....	77,2	87,5	84,8	98,5	79,5	50,9	74,2	75,3	49,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
			produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
w mln zł <i>10⁶ zł</i>						
2003 XII	15822,8	4002,5	670,5	908,8	8673,8	6945,1
2004 VI	16691,4	4874,3	679,0	1168,4	8240,4	6685,6
IX	17610,0	5275,8	724,7	1206,4	8748,6	6866,5
XII	16846,5	4920,6	731,8	1212,3	8274,5	6506,5
2005 III	17634,7	5224,1	810,2	1217,2	8530,5	6762,0
VI	18674,7	5664,3	820,7	1241,5	9317,3	7434,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services^c</i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
w mln zł <i>10⁶ zł</i>							
2003 XII	2756,4	390,1	11686,5	1843,2	6528,5	1506,9	4234,2
2004 VI	3153,9	422,9	11721,7	2137,3	6067,4	1350,8	3931,6
IX	3259,4	326,1	12366,8	2261,0	6627,9	1392,2	3749,6
XII	3327,4	324,0	11433,3	2193,9	6121,3	1401,9	3427,6
2005 III	3311,1	569,0	12621,5	2402,2	6349,7	1516,9	3335,5
VI	3259,5	433,7	13977,6	2887,8	6943,3	1502,7	3300,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. c Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu czerwca 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS^a

End of June 2005

SEKCJE SECTIONS	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c	inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments				
			produkty gotowe finished products	towary goods							
w mln zł 10 ⁶ zł											
OGÓŁEM	18674,7	5664,3	820,7	1241,5	9317,3	7434,4	3259,5	13977,6	2887,8	6943,3	
<i>TOTAL</i>											
w tym: of which:											
Przemysł ^d	12843,0	4167,8	756,7	178,7	6312,1	4890,7	2097,6	9401,4	2101,5	4266,5	
<i>Industry^d</i>											
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	11290,5	4046,2	746,0	178,1	5430,6	4131,8	1657,1	8422,1	1920,0	3858,5	
Budownictwo	904,3	198,3	9,7	38,3	556,5	508,1	89,6	661,3	86,9	429,5	
<i>Construction</i>											
Handel i naprawy ^Δ	2830,4	1069,8	26,4	970,8	1490,6	1376,7	241,6	2476,8	527,2	1753,8	
<i>Trade and repair^Δ</i>											
Hotele i restauracje.....	40,9	1,6	0,0	0,3	14,3	10,0	12,1	31,4	9,5	16,1	
<i>Hotels and restaurants</i>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	689,5	67,2	3,6	11,3	354,3	280,8	243,7	456,2	56,0	228,3	
<i>Transport, storage and communication</i>											
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1250,6	150,5	24,2	39,5	542,8	329,5	519,2	851,5	94,3	213,5	
<i>Real estate, renting and business activities</i>											

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date. d See general notes item 8.

CENY PRICES

TABL. 18. WSKA NIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2003 I–XII	100,8	99,5	97,9	96,0	102,6	102,4	104,9	102,2	103,1
2004 I–XII	100,9	101,0	97,1	95,9	101,8	101,8	104,0	102,6	102,6
2004 I–III	101,4	103,0	102,4	95,2	101,7	101,7	102,8	100,7	104,9
IV–VI	103,1	106,2	102,7	94,8	103,3	101,7	107,0	100,2	105,0
VII–IX	104,1	108,2	102,6	93,6	104,2	101,9	108,6	100,2	104,7
X–XII	104,1	107,4	101,9	93,0	104,1	101,5	110,2	100,1	104,5
2005 I–III	103,2	105,9	101,7	91,0	104,6	102,0	104,0	99,9	103,6

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June		
	w zł in zł				
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Ryż – za 1 kg	2,30	2,87	2,66	115,7	
Rice – per kg					
Bułka pszenna – za 50 g	0,34	0,33	0,33	97,1	
Wheat roll – per 50 g					
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,36	1,32	1,28	94,1	
Wheat-rye bread – per 0,5 kg					
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,62	1,53	1,51	93,2	
Wheat flour "Poznańska" – per kg					
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg	1,13	1,11	1,10	97,3	
Pearl-barley – per 0,5 kg					
Mięso – za 1 kg:					
Meat – per kg:					
wołowe: z kością (rostbef)	14,30	15,97	16,05	112,2	
beef: bone-in (roast beef)					
bez kości (z udźca)	20,13	22,77	23,06	114,6	
boneless (gammon)					
wieprzowe z kością: schab środkowy	15,00	13,75	13,07	87,1	
pork, bone-in: centre loin					
Kurczęta patroszone – za 1 kg	6,56	5,17	5,94	90,5	
Disembowelled chicken – per kg					
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	21,40	21,26	21,31	99,6	
Pork ham, boiled – per kg					
Kiełbasa – za 1 kg:					
Sausage – per kg:					
„Myśliwska”	24,57	25,33	25,14	102,3	
„Toruńska”	11,11	11,28	11,19	100,7	

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w zł in zł		A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg..... <i>Fillets of hake, frozen – per kg</i>	13,34	13,15	13,08	98,1
Karp świeży – za 1 kg <i>Fresh carp – per kg</i>	11,74	11,61	•	•
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: <i>Cows' milk – per l:</i>				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane <i>fat content 3-3,5%, sterilized</i>	2,28	2,37	2,42	106,1
o zawartości tłuszczu 2-2,5% <i>fat content 2-2,5%</i>	1,35	1,45	1,48	109,6
Ser – za 1 kg: <i>Cheese – per kg:</i>				
twarogowy półtłusty <i>semi-fat cottage cheese</i>	9,30	9,60	9,60	103,2
dojrzewający „Gouda” <i>ripening "Gouda" cheese</i>	15,29	17,31	16,55	108,2
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l <i>Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l</i>	1,25	1,45	1,48	118,4
Jaja kurze świeże – za 1 szt <i>Hen eggs, fresh – per piece</i>	0,35	0,33	0,33	94,3
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i>	3,39	3,45	3,35	98,8
„Masło roślinne” – za 500 g <i>Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g</i>	2,99	3,00	3,01	100,7
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l <i>Rape-oil, domestic production – per l</i>	4,80	4,92	4,97	103,5
Cytryny – za 1 kg <i>Lemons – per kg</i>	5,24	4,79	5,32	101,5
Marchew – za 1 kg <i>Carrots – per kg</i>	1,68	1,27	2,98	177,4
Cebula – za 1 kg <i>Onions – per kg</i>	2,04	1,10	1,17	57,4
Ziemniaki – za 1 kg <i>Potatoes – per kg</i>	0,78	0,67	0,72	92,3
Cukier biały kryształ – za 1 kg <i>White sugar, crystallized – per kg</i>	3,60	3,36	3,26	90,6
Czekolada pełna mleczna – za 100 g <i>Milk chocolate – per 100 g</i>	2,66	2,97	3,04	114,3
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g</i>	4,40	4,65	4,60	104,5
Herbata „Madras” – za 100 g <i>Tea "Madras" – per 100 g</i>	2,23	2,35	2,44	109,4
Sok jabłkowy – za 1 l <i>Apple juice – per l</i>	2,77	2,87	2,90	104,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l <i>Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l</i>	2,60	2,63	2,66	102,3
Papierosy „Mars” – za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" – per 20 purchase</i>	4,93	5,11	5,13	104,1
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowejny – za 1 kpl <i>Men's suit, elana and wool – per set</i>	437,56	414,70	428,64	98,0

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w zł in zł		A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt <i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>	101,35	104,54	103,54	102,2
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>	77,22	78,68	78,70	101,9
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt <i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>	14,95	18,73	18,19	121,7
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt <i>Women's tights thin, plain – per piece</i>	3,44	3,14	3,41	99,1
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	23,14	23,51	23,73	102,5
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie <i>men's</i>	150,06	149,56	150,78	100,5
damskie <i>women's</i>	144,35	146,33	144,46	100,1
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	31,41	33,82	34,12	108,6
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt <i>Sink fixture – per piece</i>	89,65	91,31	98,90	110,3
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>	2,17	2,23	2,23	102,8
Wywóz śmieci – za 1 m ³ <i>Refuse collection – per m³</i>	36,18	39,09	39,09	108,0
Węgiel kamienny – za 1 t <i>Hard coal – per t</i>	500,22	502,99	494,32	98,8
Ciepła woda – za 1 m ³ <i>Hot water – per m³</i>	14,06	14,13	14,83	105,5
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	20,99	21,59	21,19	101,0
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>	15,76	15,79	16,65	105,6
Mikser elektryczny – za 1 szt <i>Food mixer, electric – per piece</i>	135,33	137,46	136,68	101,0
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt <i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>	465,65	418,13	405,82	87,2
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>	8,24	8,50	8,70	105,6
Proszek do prania – za 0,6 kg <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,50	5,61	5,42	98,5
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second graduated physican in specialist practice</i>	48,24	50,00	50,59	104,9
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l <i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>	3,89	3,76	4,06	104,4

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004		2005	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w zł in zł		A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,71	1,82	1,88	109,9
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	14,43	14,70	14,70	101,9
Odtwarzacz DVD – za 1 szt DVD player – per piece	620,40	463,88	431,53	69,6
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	12,79	13,46	13,57	106,1
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,28	1,29	1,28	100,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair cutting	11,67	11,83	12,06	103,3
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,57	1,55	1,57	100,0
Pasta do zębów – 125 ml Tooth paste – per 125 ml	11,53	8,52	8,34	72,3

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter		Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	
	w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII	44,89	34,54	34,72	2,49	3,35	69,00
2004 I–XII	45,02	32,46	29,53	3,26	4,26	85,22
2005 I–VI ^b	39,25	30,01	33,80	4,03	3,75	91,72
A	56,4	55,8	93,2	141,4	98,4	112,7
2004 VI	68,75	54,21	37,66	3,68	4,49	80,00
VII	64,69	53,15	39,14	3,80	4,85	85,00
VIII	42,41	30,64	29,83	3,66	4,79	86,00
IX	41,78	32,56	19,82	3,54	4,95	86,00
X	41,91	30,91	21,10	3,56	4,86	92,00
XI	41,02	31,87	23,73	3,69	4,71	93,00
XII	41,08	31,51	29,62	3,68	4,52	94,00
2005 I	40,52	30,02	-	3,67	4,09	94,00
II	39,93	30,40	-	3,88	4,04	97,00
III	40,19	30,11	-	4,00	4,09	96,00
IV	38,90	30,64	40,06	3,98	3,13	94,00
V	40,58	30,59	35,04	4,08	3,61	91,00
VI	37,94	28,65	33,92	4,48	3,74	90,00
A	55,2	52,9	90,1	121,7	83,3	112,5
B	93,5	93,7	96,8	109,8	103,6	98,9

a Ceny bieżące bez VAT. b Dane wstępne.

a Current prices excluding VAT. b Provisional data.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczną one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII	54,08	40,47	46,79	40,58	39,41	1419,56	872,37	71,84	1,64	3,11
2004 I–XII	59,15	44,36	50,96	44,73	40,28	1542,71	975,33	94,06	2,17	4,02
2005 I–VI	51,58	41,78	46,41	40,81	49,25	•	•	133,67	•	•
2004 VI	65,23	50,05	58,47	50,97	44,10	1585,57	1008,79	90,21	2,39	4,24
VII	66,39	49,83	57,61	51,43	65,77	1675,41	1044,58	103,00	2,57	4,36
VIII	54,59	41,22	45,55	41,35	46,94	1624,44	1018,33	102,63	2,43	4,33
IX	50,55	38,09	43,20	38,29	39,89	1638,64	1008,75	112,30	2,61	4,73
X	52,03	39,36	44,05	38,38	37,45	1651,61	1047,69	110,00	2,56	4,51
XI	51,06	37,56	44,16	37,85	38,30	1654,13	1040,20	118,44	2,59	4,46
XII	50,06	37,50	42,82	36,42	39,58	1669,58	1101,15	124,41	2,54	4,40
2005 I	53,08	45,40	50,83	43,00	46,21	•	•	137,31	•	•
II	53,06	39,75	50,83	43,91	48,91	•	•	138,57	•	•
III	53,14	42,67	45,91	39,22	50,57	•	•	134,55	•	•
IV	50,21	44,33	38,24	38,24	48,87	•	•	135,67	•	3,70
V	50,19	39,50	47,85	41,06	46,66	•	•	129,69	•	•
VI	49,78	39,00	44,77	39,45	54,29	•	•	126,25	•	•
B	99,2	98,7	93,6	96,1	116,4	x	x	97,3	x	x

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.
b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2004 VI	9,3	8,3	10,2	11,8	5,6	8,6	0,95	0,94
VII	9,7	9,1	7,4	12,4	5,7	11,8	1,03	0,90
VIII	11,6	15,6	10,2	16,0	5,6	10,0	1,29	0,90
IX	13,0	15,2	12,4	24,8	5,8	11,5	1,21	0,96
X	12,3	15,7	13,0	23,1	5,3	11,9	1,24	0,93
XI	12,5	14,8	12,3	19,6	5,1	11,2	1,24	0,95
XII	12,1	14,3	11,4	15,1	4,8	10,5	1,22	0,97
2005 I	9,1	13,6	8,9	x	4,4	8,2	1,31	x
II	10,1	13,5	8,2	x	4,2	8,1	1,33	x
III	9,4	13,4	7,9	x	4,2	7,8	1,32	x
IV	7,1	10,1	6,4	7,8	3,3	6,4	1,29	1,18
V	9,0	11,6	7,7	10,3	4,0	7,4	1,24	x
VI	9,6	12,9	6,9	11,0	4,2	7,2	1,31	x

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a
INVESTMENT OUTLAYS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe ^b Of which for fixed assets ^b			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w mln zł ³ 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	1781,7	1781,4	615,3	977,7	180,3
2004 I–VI	1022,3	1022,3	435,7	507,7	76,8
I–IX	1594,4	1594,2	638,1	829,1	124,9
I–XII	2201,5	2201,4	858,3	1141,7	195,5
2005 I–VI	1095,7	1094,9	447,3	531,9	112,8
A	107,2	107,1	102,7	104,8	146,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z ogółem ^c Of grand total ^c				
	przemysł ^d industry ^d		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność ^Δ transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
w mln zł ³ 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	1209,4	944,2	29,2	172,7	115,5
2004 I–VI	655,2	540,6	21,7	61,9	72,9
I–IX	1055,9	854,7	29,4	105,8	117,7
I–XII	1485,3	1173,0	40,6	174,6	200,8
2005 I–VI	704,0	495,4	19,2	110,9	74,8
A	107,4	91,6	88,5	179,2	102,6

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. c Indices are calculated on the basis of value at current prices. d See general notes item 8.